

本署編號  
 Our Ref.: (5)inEP3/N22/RW/02369-05  
 來函編號  
 Your Ref.: SMT/L0929/KL05  
 電話  
 Tel. No.: 2417 6085  
 圖文傳真  
 Fax No.: 2411 3073  
 電子郵件  
 E-Mail:  
 網址  
 Homepage: <http://www.epd.gov.hk/>

**Environmental Protection Department**  
**Environmental Compliance Division**  
**Regional Office (West)**  
 8/F., Tsuen Wan Government Offices,  
 38 Sai Lau Kok Road,  
 Tsuen Wan, N.T.



環境保護署  
 環保法規管理科  
 區域辦事處(西)  
 新界荃灣  
 西樓角路38號  
 荃灣政府合署八樓

致：荃灣安育路 1&2 號翠豐臺  
 P-5 平台會所客戶服務中心  
 黎 經理

黎 小姐：

投訴翠豐臺附近工廠大廈  
 所發出的噪音

就有關早前貴中心轉介的上述投訴，於過去數月，我們作出了多次詳細及深入的調查。其間，我們不時與你們的劉先生及相關的個別住戶，作出聯絡、量度噪音及匯報我們調查的進度。於較早時間，在我們完成調查後，我們亦已向你們的劉先生及相關的個別住戶，作出詳細的口頭報告。現應你的要求，我們把調查結果的重點，總結如下：

我們了解到有關住戶，是關注到在翠豐臺附近的工廠大廈，即前方的柴灣角工業區及附近的江南、東南工業大廈的工廠，所發出的噪音是否有超逾法例的規限。總結我們於過去數月詳細調查的結果，我們並沒有發現有任何工廠或商戶，所發出的噪音超逾法例的標準。我們希望你們和有關住戶能了解，這受關注的噪音，乃源自該工業區內有關廠戶整體所發出的，亦間接影響了鄰近地區的噪音環境。但是，區內所有的主要噪音源，即較大規模的廠戶，均沒有不附合法例的情況。

雖然如此，我們亦已去信提醒這些較大規模的廠戶的負責人，好好保養機械設備，及要求他們積極考慮安裝額外的消減噪音措施，以顯示對附近居民的重視，避免構成任何不必要的噪音滋擾。其間，我們亦得知部份的廠戶正安排更換部份通風系統，其中部份較舊型的抽氣扇，已被更換，我們相信此等改善工程該對翠豐臺整體的噪音情況會有所改善。正如我們的陳先生早前向劉先生及相關的住戶建議，若發現到有個別工廠發出不正常的噪音，可再直接與我們聯絡，以便我們能立即作出跟進。

謝謝你對上述事宜的關心。若對以上有任何查詢，請致電本人或致電 2417 6065 與我們的陳旭麟先生聯絡。

環境保護署署長

(梁祖成



)代行)

二零零五年十一月十七日